

Présentation des livres

Ces deux contes, édités aux éditions Syros dans la collection « Paroles de conteurs », ont gardé le charme de l'oralité. La collection porte bien son nom : ses auteurs sont d'authentiques conteurs. Ils éveillent des images mentales qui se passent d'illustrations. Allant directement aux faits, dans une syntaxe proche de l'oral et sans fioritures inutiles, ils donnent à voir l'histoire par le seul pouvoir des mots. La typographie rend compte de cette oralité en jouant sur les types de caractères et sur leur taille. Autant d'indications pour apprendre à dire le conte à la classe et susciter ensuite de la part des élèves des interprétations vocales à plusieurs voix.

Les deux contes proposés ici sont des contes de randonnées. *La chachatatutu et le phénix* présente une structure répétitive inversée, et *Le grain de riz* une structure cumulative.

La chachatatutu et le phénix

Ce conte provient d'un conte populaire chinois, mais il est originaire du Tibet. Il commence par la formule : *Il y a de cela bien longtemps...* et les deux principaux protagonistes, héros éponymes du conte, sont des animaux imaginaires : la chachatatutu et le phénix. Comportant une morale, *Une petite chose mal réglée peut avoir de graves conséquences*, cette histoire tient aussi de la fable.

Lorsque commence l'histoire, la chachatatutu découvre qu'un rat a cassé deux des œufs qu'elle avait pondus dans son nid. Elle décide d'aller demander justice au phénix afin qu'il punisse le rat. Mais le phénix juge que la chachatatutu le dérange « pour bien peu de chose » et lui répond que « c'est à la mère de protéger ses petits ». La chachatatutu retourne à son nid, elle se saisit d'une brindille pointue en guise de flèche et attend le rat. Lorsqu'il se présente, elle brandit sa flèche qui se plante dans l'œil du rat. Celui-ci plonge alors dans la narine d'un tigre, qui à son tour plonge dans le lac. Un dragon qui se trouvait là donne un grand coup d'aile, s'élève dans le ciel et, avec sa queue, casse l'œuf du phénix. Celui-ci va trouver le dragon qui le renvoie vers le tigre, lequel l'oriente vers le rat qui le dirige vers la chachatatutu. Pour finir, le phénix se retrouve dans la même situation que la chachatatutu au début de l'histoire.

Ce renversement final confère tout son charme à cette histoire amusante, mais aussi propre à susciter la réflexion. La chachatatutu n'a fait que défendre son petit, mais elle ne s'en est pas moins vengée. L'incapacité du phénix à adopter le point de vue de la chachatatutu attire également l'attention. En revanche, la chachatatutu considère qu'il est en effet bien malheureux pour lui que le phénix ait perdu son œuf, mais sans pour autant éprouver de la compassion compte tenu de l'attitude de ce dernier.

Avoir compris *La chachatatutu et le phénix*, c'est avoir compris :

- **Ce que raconte l'histoire :**

Retrouver les étapes de son déroulement marquées par un retournement de situation et appréhender que cette histoire marque la victoire du plus faible sur le plus fort.

• **Comment l'histoire est écrite :**

Comprendre que c'est un conte qui débute par une formule traditionnelle. En même temps, il se termine par une morale comme dans les fables, ce que les élèves pourront constater en comparant cette histoire avec quelques fables célèbres.

• **Ce qu'elle signifie :**

C'est l'histoire d'une vengeance mais qui se réalise sans désir de nuire, ni action en ce sens. Le phénix est considéré comme le Roi des oiseaux et, à ce titre, il devait rendre la justice comme le lui demandait la chachatatutu. Au lieu de cela, il a jugé sans intérêt ce qu'elle lui relatait et n'ayant pas tranché le litige en subit les graves conséquences. Se retrouver à la fin dans la même situation que la chachatatutu au début de l'histoire devrait aussi lui faire comprendre que la chachatatutu ne le dérangeait pas pour peu de chose, mais qu'elle avait subi un grand malheur à l'égal du sien.

Le grain de riz

Ce conte est né d'un souvenir d'enfance de l'auteur, lequel avait un jour découvert un grain de riz dans la fente d'une vieille table appartenant à sa grand-mère. Ce récit est lié à d'autres souvenirs de sa jeunesse dont on retrouve la trace dans le conte : pompe à la fontaine, feu allumé avec du bois, du papier et des allumettes. Ces éléments en toile de fond de l'histoire méritent d'être soulignés.

C'est l'histoire d'un pauvre garçon qui, un 31 décembre, n'a plus rien à manger. Il trouve un grain de riz, mais ne peut même pas le faire cuire car il n'a pas de casserole ; il va en emprunter une à son voisin qui s'invite chez lui, puis il se rend chez sa voisine pour avoir de l'eau, et elle s'invite également. Il lui faut ensuite du bois, du papier et des allumettes qu'il va demander à d'autres personnages qui s'ajoutent à la liste des invités. Il se demande alors comment partager le riz en six... Il va trouver le fermier et cette fois-ci c'est lui qui l'invite. Le fermier ne veut pas arriver les mains vides, il apportera une poule. Le garçon regrette ensuite de ne pas lui avoir parlé de ses dindes et il va inviter une vieille qui en élève : elle en apportera une. Il se rend chez d'autres personnes encore... Pour finir, alors que le soir tous se régalaient d'un merveilleux repas, l'un d'eux demande où est le riz... L'histoire se termine alors sur un éclat de rire général.

L'histoire est très drôle et délivre une leçon de partage et de solidarité, les personnages sachant se montrer généreux... Il sera intéressant de comparer ces personnages au phénix du premier conte totalement égoïste et incapable de se mettre à la place des autres. On notera que les premiers personnages donnent ce qu'on leur demande mais qu'ensuite, chez le fermier et la vieille femme, l'attente du garçon n'est pas déçue non plus. Ceux-ci anticipent cette fois la demande, car ils ne veulent pas venir les mains vides.

Avoir compris *Le grain de riz*, c'est avoir compris :

- **Ce que raconte l'histoire :**

- Saisir qu'au début le garçon était seul et n'avait rien à manger et qu'à la fin il n'est plus seul et qu'il mange un succulent repas.
- Retrouver chez qui se rend successivement le jeune homme et ce que chacun donne pour que s'opère cette transformation.

- **Comment l'histoire est racontée :**

Se rendre compte, qu'à chaque visite, le jeune homme accumule un certain nombre de choses et qu'en même temps la liste des invités s'allonge.

- **Ce qu'elle signifie :**

C'est apprécier la générosité des personnages, et aussi le bonheur d'être ensemble et de partager ce que l'on a. C'est également comprendre que ce garçon, qui n'avait rien, a su se montrer entreprenant pour faire évoluer sa situation dans le bon sens.